

Lettre de Lagrange à D'Alembert, 29 juin 1773

Expéditeur(s) : Lagrange

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Lagrange, Lettre de Lagrange à D'Alembert, 29 juin 1773, 1773-06-29

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 03/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/2123>

Informations sur le contenu de la lettre

IncipitVoici, mon cher et illustre ami, ce que j'ai pu apprendre...

RésuméRép. précises sur les traductions française et allemande des voyages de Banks et Solander. A lu le t. VI des Opuscules, communiquera ultérieurement ses remarques. Déménagement. Remerciements de diverses personnes pour des envois.

Parution et envoi à D'Al. et à Condorcet via le fils Bruyset, à l'abbé Bossut et à Caraccioli de la traduction française de l'Algèbre d'Euler.

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire73.71

Identifiant540

NumPappas1329

Présentation

Sous-titre1329

Date1773-06-29

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la fiche Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettre Non renseigné
Publication de la lettre Lalanne 1882, XIII, p. 267-269
Lieu d'expédition Berlin
Destinataire D'Alembert
Lieu de destination Paris
Contexte géographique Paris

Information générales

Langue Français
Source autogr., « à Berlin », adr., cachet rouge, 3 p.
Localisation du document Paris Institut, Ms. 876, f. 213-214

Description & Analyse

Analyse/Description/Remarques Non renseigné
Auteur(s) de l'analyse Non renseigné
Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

107

213 107.

à Berlin ce 31 Aout 1773.



106

213 106.

à Berlin ce 29 Juin
1773.



Monsieur, mon cher et illustre Ami, ce que j'ai pu apprendre touchant
la traduction des voyages des ^{de} M^{rs} Jank et Solander qui doit
paraître dans cette ville. Le libraire Haude et Spener ont
entrepris de publier une traduction allemande des ^{de} et ouvrages
laquelle sera faite, et ce qu'on m'a assuré, et parait de l'année
prochaine. il y aura trois volumes in 4^e avec 52 planches,
et je crois qu'il y a déjà au moins un volume d'imprimé.
Comme le frais de cette entreprise sont fort considérables, l'arti-
cle des planches seul allant au delà des 1000 rix de ce pays
le libraire ont pensé qu'il seroit bien de donner en même
temps une édition Française des mêmes ouvrages, pour laquelle
ils pourroient se servir des mêmes planches, et quelques petits
changemens fait. Elles aura aussi trois volumes in 4^e qui
paraîtront ensemble et parait de l'année prochaine, du
moins, il y en aura sûrement une au moins des fruits,
et les autres paraîtront bientôt après; cependant de la manière
dont on m'en a parlé, j'ai bien des doutes que l'ouvrage
n'est pas encore fort pressé. Quant aux traductions on

m'a dit que c'est un françois, demeurant en France, et
qui est ~~un~~ déjà connu par quelques autres bonnes traductions
d'ouvrages anglais; je n'ai pas osé insister pour en faire
le nom de vaillant qu'on ne me soupçonnerait d'avoir com-
posé des fausses informations sur ce sujet; mais s'il en
importe des les connaître je tâcherai des les découvrir.
A l'égard des prières on m'a dit qu'il n'estoit pas au delà
des 13 cenz, et l'on m'a assuré qu'on ne comptoit pas
pour un grand gain, au moins que la grandeur des debits
ne compensât en quelque sorte la modicité des gains.
Que reste je ne dois pas vous laisser ignorer que les libraires
m'ont paru un peu inquiets par l'apprehension qu'ils ont
que quelques libraires des France ne s'emparassent des ut-
ouvrages ce qui leur feroit un grand tort; quoique mal-
gré ils me paroissent bien décidés de ne point se dis-
puter des leur entreprises, c'estoit, comme vous voyez bien
une raison pour moi d'user des beaucoup de précautions,
en les questionnant sur cet article, quant à l'exécution

et je
suis
moy
d'ai
plais
com
n'ei
vous
faire
et me
part
merci
ce de
sugg
deme
qu'a
frui
ce po
en m
m'ei
et au
liem
il n'

à Berlin le 31 Aout 1755.

214

glanchy, il m'ont appurci qu'illy ne serient en rien inferieur
celly de l'edition Angloise, ce que j'en ai pay des peines a voire
carrepe il y a eu des ty habily graveurs.

M. de Reques avec la plus vive reconnaissance et la avec un ty grand
plaisir le vste des vtres 11 vol. j'y ai fait par ci par la differenty
remarques, comme c'est ma' coutume quand je liz des ouvrages qui
m'interessent beaucoup, mais outre que la place me manque pour
vous ly communiquer à present, je suis exercee engerchee de la
lira par ly embarras des demenagements, ayant touz mes livres
et mes papiers en confusion. M. Remoult a raporté des vtres
part à l'Academie le 11 vol. et elle l'a chargee des vres en re-
mercio, je voy que M. Lambert se sera aussy acquittee de
ce devoir pour l'exemplaire qui il en a reque. Je voy
supplie de faire mes ty humbley remerciemens à votre Aca-
demie des Ouvrages qui elle m'a enuoyé et qui ne font
qu'augmenter mes reconnaissances envers elle. Les libraires
fruijet mes mandes que la traduction de l'Algebre d'Euclid
se parue, et que son filz s'est chargee des vres en apporter une
exemplaire, ainsi qu'au M^{rs} de Condorcet, il me dit aussy
qu'il ne manquera pas d'envoyer ^{les d^{rs}} accept à M. l'Abbe Boagut
et au M^{rs} Caracini, je voy prie de l'en faire sçavoir.
Bien mien cher et illustre Ami, je voy embarras de tout mon cour.
il n'y a encore rien de nouveau de Suisse.

10
Monsieur
Monsieur J. Berthier
Secrétaire perpétuel
l'Académie Française
rue St Dominique
vis-à-vis belles chaps à Paris

